Организация Объединенных Наций A/55/268

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 August 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 113 предварительной повестки дня*
Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира

Осуществление Программы мероприятий Десятилетия

Доклад Генерального секретаря**

1. В своей резолюции 54/150 от 17 декабря 1999 года Генеральная Ассамблея просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить через Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира. В настоящем докладе содержится краткая информация о касающихся коренных народов мероприятиях, проведенных Управлением Верховного комиссара в период, заканчивающийся серединой июля 2000 года.

Рабочая группа по проекту декларации о правах коренных народов Комиссии по правам человека

2. Пятая сессия Рабочей группы по проекту декларации о правах коренных народов Комиссии по правам человека состоялась в Женеве 18–29 октября 1999 года. Никаких дополнительных статей проекта декларации принято не было. Доклад Рабочей группы содержится в документе E/CN.4/2000/84. В 2000 году сессия Рабочей группы запланирована на 13–24 ноября, однако эти сроки еще должны быть подтверждены.

---

* A/55/150.

** В соответствии с пунктом 1 раздела C резолюции 54/248 Генеральной Ассамблеи настоящий доклад представляется 7 августа 2000 года, с тем чтобы обеспечить включение в него самой последней информации.

00-59727 (R) 060900 130900
0059727

Семинар по проекту принципов и руководящих положений по охране наследия коренных народов

3. В период с 28 февраля по 1 марта 2000 года состоялся семинар по проекту принципов и руководящих положений по охране наследия коренных народов, подготовленному Специальным докладчиком г-жой Эрикой-Ирен Даес. Он преследовал цель собрать экспертов из числа представителей коренных народов, учреждений Организации Объединенных Наций, правительств и научных учреждений для обзора проекта принципов и руководящих положений и в случае необходимости рассмотрения вопроса о внесении в него возможных изменений. В проект принципов и руководящих положений был внесен ряд изменений; резюме хода обсуждений и пересмотренный текст проекта содержатся в документе E/CN.4/Sub.2/2000/26.

Комиссия по правам человека

4. Комиссия по правам человека провела свою пятьдесят шестую сессию 20 марта — 28 апреля 2000 года. Вопрос о коренных народах привлекает к себе растущее внимание правительственных делегаций, и Комиссия обсудила ряд вопросов, включая доклад Рабочей группы по проекту декларации, доклад Рабочей группы по постоянному форуму для коренных народов и мероприятия, проведенные в рамках Международного десятилетия коренных народов мира. По этим вопросам были приняты резолюции.

Постоянный форум по вопросам коренных народов

5. Одним из основных моментов пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека стало вынесение ею рекомендации Экономическому и Социальному Совету принять решение о создании постоянного форума по вопросам коренных народов[1]. Впоследствии Совет в резолюции 2000/22 от 28 июля 2000 года постановил создать постоянный форум в качестве консультативного органа, мандат которого состоит в обсуждении вопросов коренных народов в рамках полномочий Совета, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека. В соответствии с этой резолюцией Постоянный форум будет состоять из 16 членов, 8 из которых будут избираться Советом из числа выдвигаемых правительствами кандидатов и 8 — назначаться Председателем Совета на основе консультаций. Форум будет представлять доклады Совету.

Рабочая группа по коренным народам

6. Восемнадцатая сессия Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека состоялась 24–28 июля 2000 года. Центральное место на ней занимала тема «Дети и молодежь коренных народов». В повестку дня входили также следующие вопросы: обзор текущих событий, включая вопросы, касающиеся земли; мероприятия по установлению норм, включая обзор отношений коренных народов с

компаниями, занимающимися разработкой природных ресурсов, энергетическими и горнодобывающими компаниями; Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; и Международное десятилетие коренных народов мира. Было запланировано проведение брифингов Всемирным банком, Международной организацией труда (МОТ), Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС). В сотрудничестве с бюро Рамсарской конвенции — секретариатом Конвенции о сохранении сильно увлажненных земель, имеющих международное значение, — было созвано третье совещание коренных народов мира, проживающих на сильно увлажненных землях. Были проведены также неофициальные брифинги, посвященные Всемирной конференции по борьбе против расизма и Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей. Ожидалось, что они соберут около 1000 участников.

Международный день коренных народов мира

7. Официально Международным днем коренных народов мира провозглашено 9 августа. Вместе с тем, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве организует специальное торжественное мероприятие во время сессии Рабочей группы по коренным народам, пользуясь присутствием в городе в это время большого числа представителей коренных народов. В 2000 году это мероприятие состоялось 27 июля в комплексе Дворца наций и включало культурную программу, состоявшую из выступлений коренных народов из различных районов мира. Мероприятие было организовано стипендиатами из числа представителей коренных народов, участвовавшими в шестимесячной учебной программе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Нью-Йоркское отделение Управления Верховного комиссара в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций также провело двухдневное совещание в ознаменование Международного дня, прошедшее 9 и 10 августа.

Программа стипендий для представителей коренных народов

8. Программа стипендий для представителей коренных народов была учреждена в 1997 году, и с тех пор по четыре представителя коренных народов в течение шести месяцев проходят в Управлении Верховного комиссара учебную стажировку по вопросам прав человека, предусматривающую также их участие в сериях учебных занятий, проводимых многими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, такими, как МОТ, ВОЗ, ВОИС и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также рядом неправительственных организаций. Программа дает представителям коренных народов возможность набраться опыта в области прав человека и ознакомиться с работой системы Организации Объединенных Наций, а по возвращении домой поделиться полученной информацией со своими общинами. В текущем году стажировку по этой программе проходят представители коренных народов из Бангладеш, Канады, Непала и Руанды.

9. Программа стипендий была расширена благодаря сотрудничеству с Институтом по правам человека Университета Деусто в Бильбао (Испания), что позволило привлечь к формальному обучению в области прав человека стипендиатов из числа представителей коренных народов Латинской Америки (Аргентина, Колумбия, Перу и Чили). Кроме того, стипендиаты около двух месяцев стажировались, набираясь практического опыта, в Управлении Верховного комиссара. Программа исключительно хорошо воспринята коренными народами, и число заявок на участие в ней намного превышает количество имеющихся вакансий.

Программа технического сотрудничества

10. Предпринимаются усилия, направленные на включение вопросов, касающихся коренных народов, в программы технического сотрудничества, находящиеся в ведении Управления Верховного комиссара. В настоящее время в рамках проектов технического сотрудничества в Боливии, Гватемале и Эквадоре осуществляются конкретные мероприятия в интересах коренных народов. В частности, ведется профессиональная подготовка представителей организаций коренных народов и укрепляется потенциал государственных институтов, отвечающих за вопросы защиты прав человека, на основе предоставления им конкретного мандата в отношении коренных народов. Идут обсуждения, преследующие цель включения компонента по коренным народам в программы технического сотрудничества в Мексике.

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения

11. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения был учрежден в соответствии с резолюцией 40/131 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1985 года с целью оказания помощи представителям общин и организаций коренного населения в участии в деятельности Рабочей группы по коренному населению путем предоставления им финансовой помощи за счет добровольных взносов правительств, неправительственных организаций и других частных или государственных объединений. Управление Фондом осуществляется в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими положениями, с учетом рекомендаций Совета попечителей, назначаемого Генеральным секретарем в консультации с нынешним Председателем Подкомиссии по поощрению и защите прав человека. В своей резолюции 50/156 от 21 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея расширила мандат Фонда, включив в него задачи оказания содействия представителям общин и организаций коренных народов в участии в работе межсессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека над проектом декларации о правах человека коренных народов, а в соответствии с резолюциями 53/130 от 9 декабря 1998 года и 54/150 от 17 декабря 1999 года — и в работе межсессионной специальной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека по возможному созданию постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций. В резолюции 54/150 Ассамблея

рекомендовала правительствам оказывать поддержку Международному десятилетию коренных народов мира путем внесения, наряду с другими донорами, взносов в этот фонд. Доклад Генерального секретаря о состоянии Фонда и мероприятиях, проведенных за счет его ресурсов, был представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии (A/53/282). Последний доклад Генерального секретаря о Фонде содержится в документе A/55/202.

Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира

12. В соответствии с резолюцией 48/163 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года Целевой фонд для Международного десятилетия коренных народов мира был создан для финансирования проектов и программ в ходе Десятилетия, Фонд принимает добровольные взносы от правительств, неправительственных организаций и из других частных или государственных источников. В соответствии с пунктом 23 приложения к резолюции 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года была создана консультативная группа, включая представителей коренных народов, для оказания содействия координатору Фонда. В настоящее время в состав консультативной группы входят члены Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов (см. A/55/202, пункт 4) — все они являются экспертами из числа коренных народов — Председатель/Докладчик Рабочей группы по коренным народам и эксперт Организации Объединенных Наций, специализирующийся на вопросах управления проектами и программами и назначаемый Верховным комиссаром по правам человека в ее качестве координатора Десятилетия. Последние доклады, посвященные Фонду, содержатся в документах E/CN.4/2000/85 и E/CN.4/Sub.2/AC.4/2000/3. Информация о Фонде имеется также на веб-сайте Верховного комиссара (www.uhchr.ch). Дополнительную информацию можно получить в секретариате Фонда, который находится в Группе по целевым фондам, Сектор вспомогательного обслуживания, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

13. По рекомендации Консультативной группы, высказанной на межсессионном консультативном совещании в октябре 1999 года и утвержденной Верховным комиссаром в декабре 1999 года, стажировку по программе стипендий для коренных народов на 2000 год в настоящее время проходят следующие четыре стипендиата: Бенон Мугарура (Руанда), Сирджана Субба (Непал), Мринал Канти Трипура (Бангладеш) и Бренда Оджик (Канада). В соответствии с рекомендацией, высказанной Группой на ее четвертой сессии, проходившей 15 и 16 апреля 1999 года, в 1999 и 2000 годах было обеспечено финансирование программы стипендий для коренных народов из средств регулярного бюджета. На своей пятой сессии, состоявшейся 13–14 апреля 2000 года, Консультативная группа подчеркнула необходимость включения программы стипендий для коренных народов в программу Организации Объединенных Наций в области прав человека в качестве ее составной части и, следовательно, ее перевода на постоянное финансирование из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Группа приняла к сведению соглашение между Управлением Верховного комиссара и Университетом Бильбао, в соответствии с которым четыре ранее отобранных

Группой испаноязычных стипендиата смогут в 2000 году в течение двух месяцев проходить стажировку по программе стипендий для коренных народов в Женеве.

14. Благодаря взносам, полученным от регулярных и новых доноров, в 1999 году была мобилизована достаточная сумма средств для выплаты всех 24 субсидий по проектам на общую сумму 232 000 долл. США, в соответствии с рекомендацией, вынесенной Группой на ее четвертой сессии в 1999 году и утвержденной Верховным комиссаром по правам человека (см. E/CN.4/Sub.2/AC.4/1999/4, приложения II и III). В 2000 году также были получены достаточные средства для предоставления всех 20 субсидий по проектам на общую сумму 174 955 долл. США (включая резервный список), в соответствии с рекомендацией, вынесенной Группой на ее пятой сессии в 2000 году и утвержденной Верховным комиссаром (см. E/CN.4/Sub.2/AC.4/2000/3, приложение IV).

15. В порядке осуществления резолюции 52/108 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года Верховный комиссар утвердила высказанную Группой на ее третьей сессии, состоявшейся 2–8 апреля 1998 года, рекомендацию о проведении Рабочего совещания по высшему образованию и коренным народам. Фонд участвовал в покрытии расходов по проведению Рабочего совещания, которое с успехом прошло в Сан-Хосе 28 июня — 2 июля 1999 года (текст доклада см. в документе E/CN.4/Sub.2/AC.4/1999/5). Группа выразила горячую признательность правительству Коста-Рики за проведение Рабочего совещания в этой стране.

16. На своей пятой сессии Консультативная группа вновь решительно высказалась в поддержку организации второго рабочего совещания для журналистов из числа представителей коренных народов и организацию двух субрегиональных семинаров в Африке. В 2000 году имеются достаточные средства для проведения этих мероприятий. Группа решительно высказалась также в поддержку организации рабочего совещания по вопросу о положении детей коренных народов, которое должно состояться в Женеве перед сессией Рабочей группы по коренным народам в 2000 году, и рекомендовала предоставить субсидию в размере до 23 000 долл. США на цели содействия обеспечению участия представителей общин и организаций коренных народов в этом рабочем совещании.

17. В Фонд были внесены следующие взносы[2] в период с 5 октября 1992 года[3] по 30 июня 2000 года[4]:

Доноры	*Сумма в долл. США*	*Дата получения средств*	*Место получения средств*	*Порядковый номер взноса*
Боливия	1 000	20 октября 1999 года	Нью-Йорк	1-й
Кипр	2 009	15 марта 2000 года	Женева	3-й
Дания	129 381	11 апреля 2000 года	Женева	4-й
Эстония	9 596	10 января 2000 года	Женева	2-й
Германия	26 030	10 декабря 1999 года	Женева	1-й
Япония	35 000	29 февраля 2000 года	Нью-Йорк	5-й
Норвегия	62 327	29 декабря 1999 года	Женева	3-й
Швеция	36 876	28 октября 1999 года	Женева	2-й
	33 208	30 мая 2000 года	Женева	3-й
Эразмовская премия[a]	108 568	31 января 2000 года	Женева	1-й

Доноры	*Сумма в долл. США*	*Дата получения средств*	*Место получения средств*	*Порядковый номер взноса*
Даниел Премон	120	29 мая 2000 года	Женева	1-й
Итого	**444 115**			

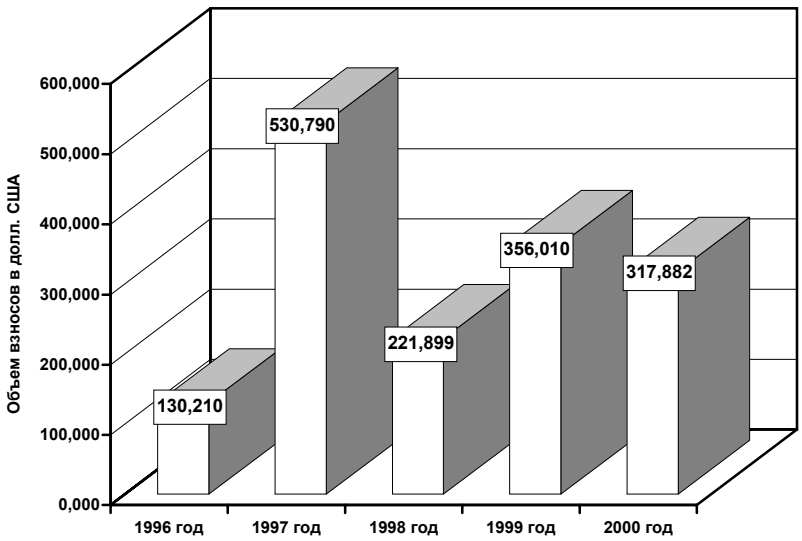
[a] Верховный комиссар по правам человека, Координатор Международного десятилетия коренных народов мира, была удостоена Эразмовской премии, присуждаемой Фондом Эразмовских премий лицу или учреждению, внесшему исключительно важный вклад в развитие европейской культуры, общественных или социальных наук, и решила часть ее передать в настоящий фонд.

18. По состоянию на 30 июня 2000 года следующие объявленные взносы оставались невыплаченными:

Донор	*Сумма в долл. США*	*Место объявления взноса*	*Местная валюта*	*Дата объявления взноса*
Чили	5 000	Нью-Йорк		23 ноября 1999 года
Нидерланды	101 051	Женева	212 000 гульденов	25 ноября 1999 года
Новая Зеландия	12 136	Женева		19 апреля 2000 года
Тунис	951	Нью-Йорк		4–5 ноября 1998 года[a]
Итого	**119 138**			

[a] Взносы, объявленные в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития.

19. Благодаря новым донорам и устойчивому поступлению взносов от регулярных доноров в 2000 году имелось достаточно средств для выполнения всех запланированных мероприятий. Следующая диаграмма показывает динамику поступления взносов[2] в Фонд в период с 1996 года по июнь 2000 года:



Источник: A/54/487/Add.1 и таблица выше.

Объем расходов согласно плану на 2001 год, подготовленному Секретариатом в октябре 1999 года, составляет в общей сложности около 400 000 долл. США на цели предоставления субсидий по проектам организациям и общинам коренных народов и проведения рабочих совещаний и семинаров по вопросам коренных народов. Комиссия по правам человека в пункте 14 своей резолюции 2000/56 от 25 апреля 2000 года[5] и Генеральная Ассамблея в пункте 11(d) своей резолюции 54/150 призвали правительства, организации и частных лиц, способных сделать это, вносить взносы в Фонд добровольных взносов. Заинтересованным донорам предлагается внести свои взносы до следующей сессии Консультативной группы (апрель 2001 года), с тем чтобы Фонд, Консультативная группа и Координатор Десятилетия могли выполнить свои мандаты.

Межучрежденческие консультации

20. Межучрежденческие консультации по вопросам коренных народов были проведены 21 июля 2000 года с участием представителей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, ПРООН, секретариата Конвенции о биологическом разнообразии, МОТ, ВОЗ, ВОИС и Всемирного банка и постоянных представительств Дании и Канады. Эти консультации, организуемые на протяжении последних десяти лет либо МОТ, либо Управлением Верховного комиссара, предоставляют возможность для неофициального обмена информацией между сотрудниками, занимающимися вопросами коренных народов или связанными с ними вопросами. Они сыграли полезную роль в укреплении сотрудничества на рабочем уровне с организациями системы Организации Объединенных Наций. В свете решения Экономического и Социального Совета о создании постоянного форума по вопросам коренных народов участники сошлись во мнении о том, что планирование будущих заседаний необходимо будет поставить на более официальную основу, чтобы система Организации Объединенных Наций могла обеспечить надлежащую поддержку целей Форума, особенно в той части его мандата, которая предусматривает повышение эффективности сотрудничества между различными программами и департаментами Организации Объединенных Наций. Была также высказана мысль о том, что обслуживание Форума можно было бы обеспечить силами самой системы, в частности на основе использования всеобъемлющих исследовательских и справочных документов, предоставляемых организациями системы Организации Объединенных Наций в областях их компетенции.

Примечания

[1] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3,* (E/2000/3), глава I, раздел A, проект резолюции 3.

[2] В соответствии с официальными платежными документами, имеющимися в Управлении

Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

[3] Данные о взносах за период по 4 октября 1999 года см. в документе A/54/487/Add.1, приложение, таблица 1.

[4] Дата подготовки настоящего доклада.

[5] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3,* (E/2000/3), глава II, раздел A.